



Depo Temizleme ve Durulama Seti

Multi Pro® 1750 Çim Püskürtme Makinesi

Model Numarası 41208—Seri Numarası 315000001 ve Üstü

Kullanıcı Kılavuzu

Güvenlik

Ayrıca, aracın *Kullanma Kılavuzunda* bulunan emniyet ve işletim talimatlarını da okuyun.

Kimyasal Güvenlik

⚠ UYARI

Püskürtme sisteminde kullanılan kimyasal maddeler siz, çevredeki, hayvanlar, bitkiler, toprak ve diğer maddeler için tehlikeli ve zehirli olabilir.

- Kullanılan tüm kimyasallarla ilgili kimyasal uyarı etiketlerini ve Malzeme Güvenlik Bilgi Sayfalarını (MSDS) dikkatle okuyun, buralarda bildirilen talimatlara uyun ve kendinizi kimyasal madde üreticisinin tavsiyelerine göre koruyun. Örneğin, kimyasallarla kişisel temas karşı koruma sağlamak için yüz ve göz koruması, eldiven veya başka donanımlar gibi uygun Kişisel Koruyucu Donanım (KKD) kullanın.
- Birden fazla kimyasal kullanılmış olabileceğini ve bunların her birine ait bilgilerin ayrı ayrı değerlendirilmesi gerektiğini unutmayın.
- ***Bu bilgiler mevcut değilse püskürtme makinesini çalıştırmayı veya makine üzerinde çalışmayı kabul etmeyin!***
- Bir püskürtme sisteminde çalışmadan önce, sistemin, kimyasal madde üreticilerinin tavsiyelerine göre üç kez duru suyla yıkayıp nötrleştirildiğinden ve tüm vafelerin üç kez çevrime tabi tutulduğundan emin olun.
- Yakınlarda yeterli miktarda temiz su ve sabun bulunduğundan emin olun ve vücudunuza temas eden kimyasalları derhal yıkayarak giderin.
- Kimyasalları kullanmadan veya elleçlemeden önce gerekli eğitimi alın.

- İş için doğru kimyasalı kullanın.
- Kimyasalın emniyetli bir şekilde uygulanması için kimyasal madde üreticisinin talimatlarına uyun.
- Kimyasalları, iyi havalandırılmış bir yerde elleçleyin.
- Kimyasal madde üreticisinin bildirdiği emniyet gözlüklerini ve diğer kişisel koruyucu donanımları takın. Kimyasalları kullanırken cildinizin kimyasallara olabildiğince az maruz kalmasını sağlayın.
- Özellikle püskürtme deposunu doldururken temiz su bulundurun.
- Kimyasallarla çalışırken hiçbir şey yemeyin, içmeyin ve sigara içmeyin.
- İşinizi bitirdikten sonra ellerinizi ve kimyasala maruz kalan diğer yerlerinizi hemen yıkayın.
- Kullanılmış kimyasalları ve kimyasal kaplarını, kimyasal madde üreticisinin belirttiği gibi ve yerel yönetmeliklere uygun bir şekilde bertaraf edin.
- Depolardaki kimyasallar ve dumanlar tehlikelidir; depoya asla girmeyin veya başınızı depo ağzına veya içine sokmayın.
- Kimyasalların püskürtülmesine ilişkin yerel ve ulusal yönetmeliklere uyun.



Kurulum

Sökülü Parçalar

Bütün parçaların gönderildiğini doğrulamak için aşağıdaki tabloyu kullanın.

Prosedür	Açıklama	Adet	Kullanım
1	Hiçbir parça gerekmiyor	–	Makineyi hazırlayın.
2	Durulama deposu braketi Büyük rondela Flanşlı somun Taşıyıcı cıvata	2 2 2 2	Durulama deposunu takın.
3	Durulama nozulu grubu Durulama nozulu hortum kancası Plastik flanşlı somun	2 2 2	Durulama nozulunu takın.
4	Durulama pompası montaj braketi Durulama pompası Taşıyıcı cıvata Flanşlı somun Küçük rondela Cıvata Pompa hortum kancası	1 1 2 2 4 4 2	Pompayı takın.
5	Durulama filtresi hortum grubu T-bağlantı parçası 124,5 cm hortum 48 cm hortum Hortum kelepçesi Durulama pompası kapağı Kopilya	1 1 1 2 8 1 2	Hortumları ve filtreyi takın.
6	Gösterge paneli düğmesi	1	Gösterge paneli düğmesini takın.

Not: Makinenin sağ ve sol taraflarını, normal çalışma konumuna göre belirleyin.

1

Makinenin Hazırlanması

Hiçbir Parça Gerekmiyor

Prosedür

1. Püskürtme makinesini düz bir zemine konuşturarak, park frenini etkinleştirin, pompayı durdurun, motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.
2. Hatlarda kalmış olabilecek solüsyonları gidermek için deponun içini boşaltın. Daha fazla bilgi için *Kullanma Kılavuzuna* bakın.

Not: Bu setin montajı sırasında hortum bağlantılarını ayırırken dikkatli olun ve hortumda kalmış olabilecek solüsyonları toplamak için bir tahliye kovanı bulundurun.

3. Paneli koltuk tabanı grubundan çıkararak durulama deposu destek braketlerine ulaşın.

⚠ DİKKAT

Kimyasallar tehlikelidir ve yaralanmaya yol açabilirler.

- Kimyasalları elleçlemeden önce kimyasal etiketlerindeki bilgileri okuyun ve üreticinin tüm tavsiye ve talimatlarını uygulayın.
- Kimyasalları cildinizden uzak tutun. Kimyasallara temas ederseniz, etkilenen bölgeyi sabun ve temiz suyla iyice yıkayın.
- Emniyet gözlüğü ve kimyasal madde üreticisinin tavsiye ettiği diğer kişisel koruyucu donanımları takın.

2

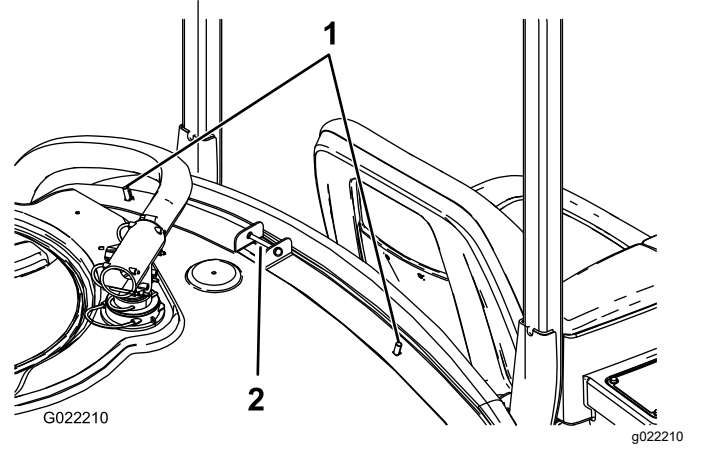
Durulama Deposunun Takılması

Bu prosedür için gerekli parçalar:

2	Durulama deposu braket
2	Büyük rondela
2	Flanşlı somun
2	Taşıyıcı cıvata

Durulama Deposu Kayışları için İlgili Donanımın Takılması

1. Deponun en üst kısmındaki ön depo kayışlarını sabitleyen sabitleme elemanlarını sökün ve bir kenara koyun. R-kelepçeyi yerinde tutan kısa taşıyıcı cıvata ve somunu atın.
2. Ön depo kayışlarının üzerindeki üst iç deliklere 2 taşıyıcı cıvata takın (**Şekil 1**).



Şekil 1

1. Taşıyıcı cıvatalar

3. Daha önce söktüğünüz depo kayışı sabitleme elemanlarını kullanarak kayışları depoya sabitleyin.

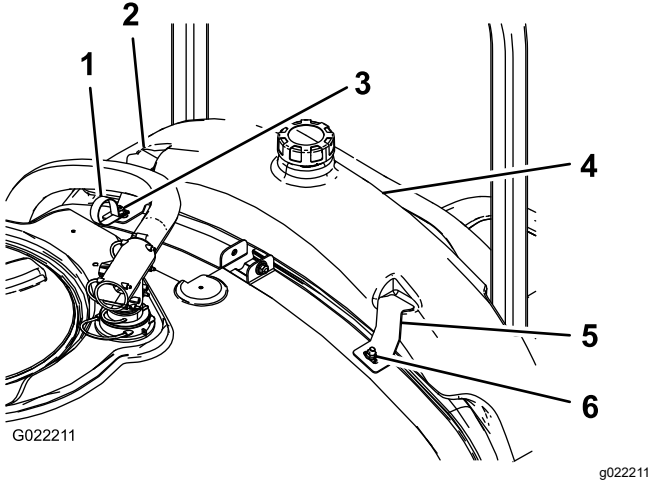
Not: Kayışın depoya sıkıca sabitlendiğini kontrol edin. **Donanımı aşırı sıkmayın.**

Durulama Deposunu Takın

1. Durulama deposunun takılacağı makine koltuğunun arkasında bulunan koruyucuyu çıkarın.

2. Durulama deposunu **Şekil 2** şeklinde gösterildiği gibi takın.

Not: Durulama deposunu takmak için temiz su deposunu oynatmanız gerekebilir.



Şekil 2

1. R-Kelepçe
2. Durulama deposu
3. Durulama deposu braket
4. Büyük rondela ve flanşlı somun

3. 2 büyük rondela ve flanşlı somunu kullanarak durulama deposu braketlerini ve R-kelepçeyi, daha önce takılan taşıyıcı cıvatalara takın (**Şekil 2**).

Not: Sıvının ağırlığı depoyu şasiye daha fazla yaklaştırabileceğinden, durulama deposu ilk kez doldurulduktan sonra durulama deposu kayışı sabitleme elemanları kontrol edilmeli ve gerekiyorsa ayarlanmalıdır.

3

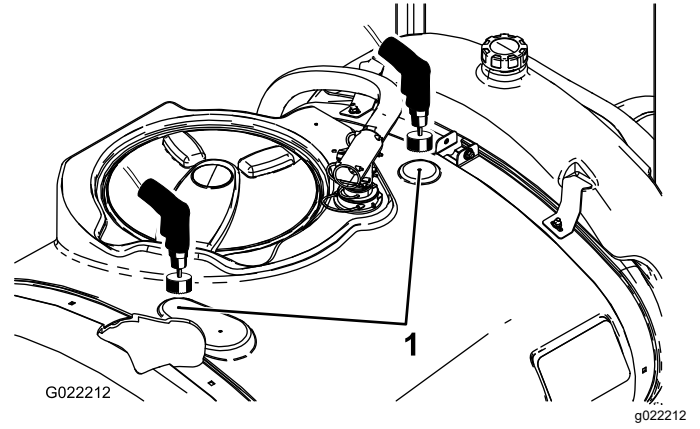
Durulama Nozullarının Takılması

Bu prosedür için gerekli parçalar:

2	Durulama nozulu grubu
2	Durulama nozulu hortum kancası
2	Plastik flanşlı somun

Ana Deponun Delinmesi

1. Depo kapağını açın ve süzgeç sepetini çıkarın.
2. Ana deponun üzerine iki adet delme işareti koyun (**Şekil 3**).



Şekil 3

1. Delme işaretleri

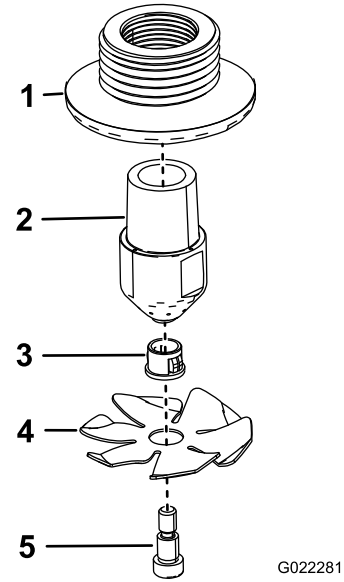
3. 4 cm'lik bir delik testeresi kullanarak, her bir delme işaretinden birer delik açın.

Not: Kesim işlemi sırasında oluşabilecek döküntüleri toplamak için, deponun içine ve delik açılacak alanların altına bir kap yerleştirin.

Önemli: Bir deponun içinde kalan döküntüler tıkanmaya yol açabilir ve çalışma sırasında püskürtme sistemine hasar verebilir.

Durulama Nozullarının Takılması

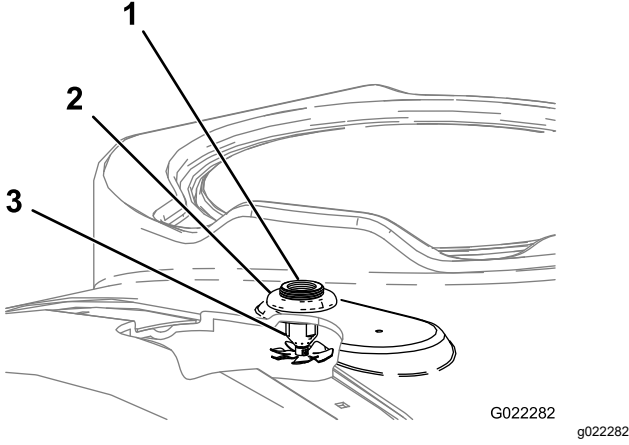
1. 2 durulama nozulunu **Şekil 4** şeklinde gösterildiği gibi takın.



Şekil 4

1. Bölme levhası bağlantı parçası
2. Durulama nozulu
3. Burçlar
4. Durulama kanatçığı
5. Omuz cıvatası

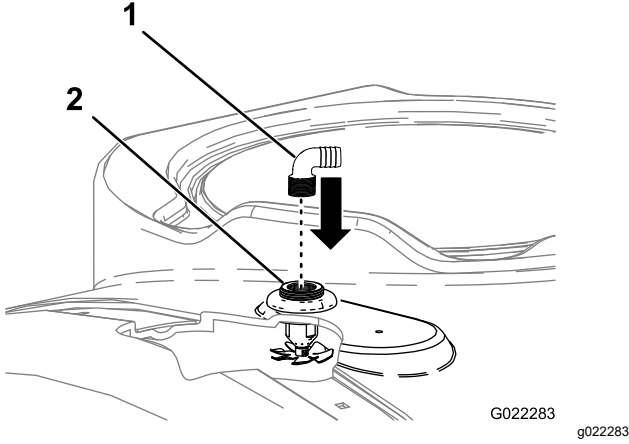
2. Nozul gruplarını, açılan deliklerden içeri yerleştirin (Şekil 5).



Şekil 5

1. Bölme levhası bağlantı parçası
2. Plastik flanşlı somun
3. Durulama nozulu grubu parçası

3. Plastik flanşlı somunu, deponun en üst kısmındaki bölme levhasının açıkta kalan dişlerinin üzerine takın (Şekil 5). Contanın, bölme levhası bağlantı parçası ile deponun alt kısmı arasına doğru oturduğunu kontrol edin.
4. Durulama nozulu bölme levhalarının dişli açıklıklarının içine 2 adet durulama nozulu hortum kancası takın (Şekil 6).



Şekil 6

1. 90° bağlantı parçası
2. Durulama nozulu grubu

5. Hortum kancalarını, makinenin sağ tarafının ortasına doğru yönlendirin.

4

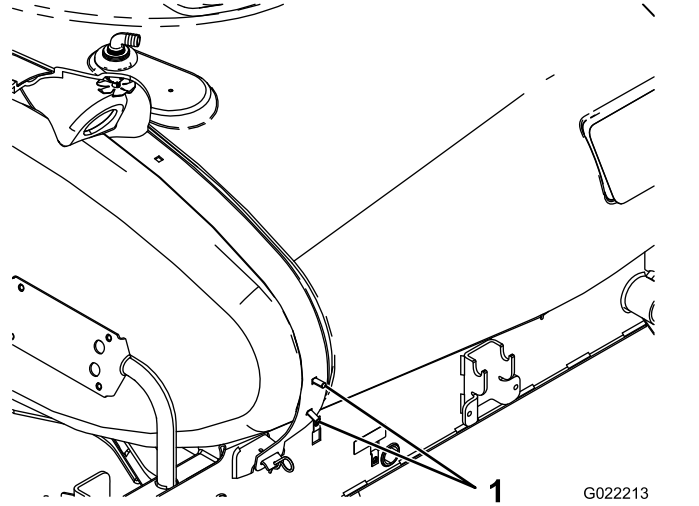
Pompanın Takılması

Bu prosedür için gerekli parçalar:

1	Durulama pompası montaj braketi
1	Durulama pompası
2	Taşıyıcı cıvata
2	Flanşlı somun
4	Küçük rondela
4	Cıvata
2	Pompa hortum kancası

Prosedür

1. Deponun en üst kısmındaki arka depo kayışlarını sabitleyen sabitleme elemanlarını sökün. Tüm parçaları saklayın.
2. Arka depo kayışının sağındaki alt iç deliklere 2 taşıyıcı cıvata takın (Şekil 7).



Şekil 7

1. Taşıyıcı cıvatalar

3. Daha önce söktüğünüz depo kayışı sabitleme elemanlarını kullanarak kayışları depoya sabitleyin.

Kayışın depoya sıkıca sabitlendiğini kontrol edin. **Aşırı sıkmayın.**

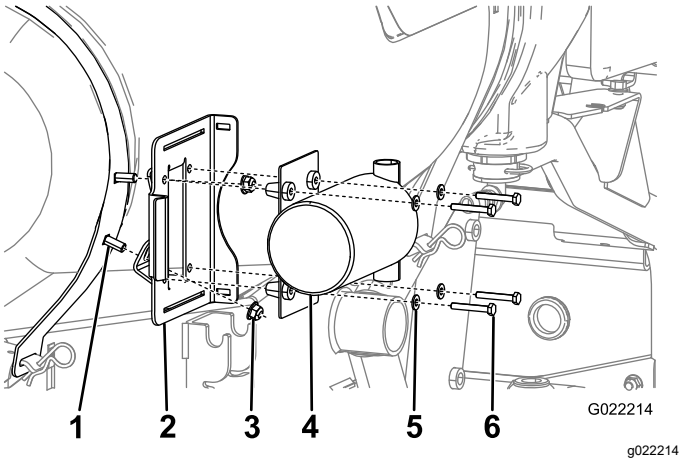
4. Durulama pompası montaj braketi 2 adet flanşlı somun kullanarak daha önce taktığınız taşıyıcı cıvatalara sabitleyin (Şekil 8).

5

Hortumların ve Filtrenin Takılması

Bu prosedür için gerekli parçalar:

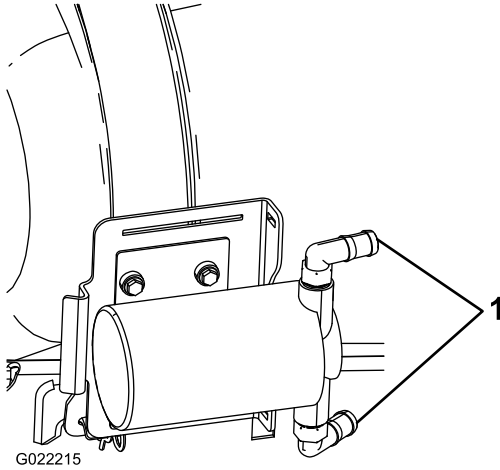
1	Durulama filtresi hortum grubu
1	T-bağlantı parçası
1	124,5 cm hortum
2	48 cm hortum
8	Hortum kelepçesi
1	Durulama pompası kapağı
2	Kopilya



Şekil 8

1. Taşıyıcı cıvata
2. Durulama pompası montaj braketi
3. Flanşlı somun
4. Durulama pompası
5. Küçük rondela
6. Cıvata

5. Pompa hortum kancalarını Şekil 9 ile gösterildiği gibi sabitleyin.



Şekil 9

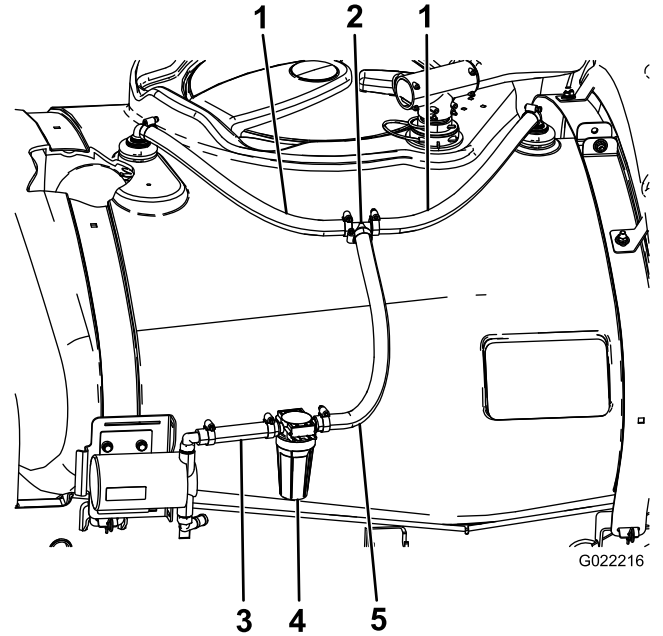
1. Hortum kancaları

6. 4 cıvatayı ve 4 küçük rondelayı kullanarak, pompayı şasiye sabitleyin (Şekil 8).
7. Pompa kablo demetini, makinenin arka tarafı yakınlarındaki ana kablo demetine bağlayın.

Durulama Nozulu Hortumlarını ve T-Bağlantı Parçasını Takın

Not: Bir hortum bağlantı parçasının kancalı ucunu bitkisel yağ gibi petrol bazlı olmayan bir yağlayıcıyla yağlamak montajı kolaylaştırabilir.

1. 48 cm hortumları, 2 hortum kelepçesini kullanarak daha önce takılmış durulama nozulu hortum kancalarına sabitleyin (Şekil 10).



Şekil 10

1. 48 cm hortum
2. T-bağlantı parçası
3. 15 cm hortum
4. Durulama pompası filtresi
5. 53 cm hortum

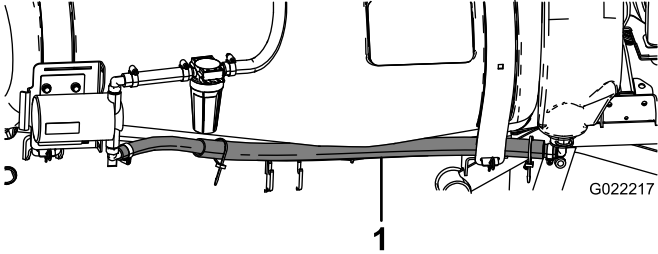
2. Hortumların gevşek uçlarını, 2 hortum kelepçesiyle T-bağlantı parçasına sabitleyin (Şekil 10).

Durulama Filtresini Takın

1. Durulama filtresi hortumunun uzun ucunu, bir hortum kelepçesiyle T-bağlantı parçasına sabitleyin (Şekil 10).
2. Durulama filtresi hortumunun diğer ucunu, bir hortum kelepçesiyle durulama pompasının üzerindeki üst hortum kancasına sabitleyin (Şekil 10).

Durulama Deposu Hortumunu Takın

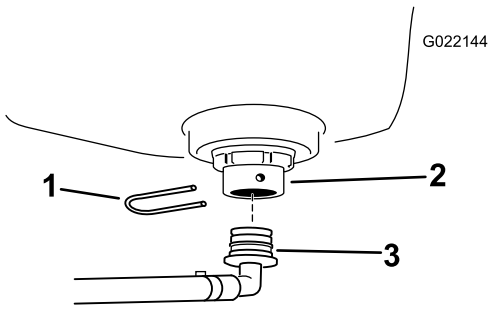
1. Durulama deposu hortumunu, ön depo kayışı ile deponun yan tarafı arasından geçirin (Şekil 11).



Şekil 11

1. 124,5 cm hortum

2. Durulama deposu hortum kancasını bölme levhası bağlantı parçasına takın ve bir tespit çatalıyla sabitleyin (Şekil 12). Bağlantı parçasını, arkaya bakacak biçimde döndürün.



Şekil 12

1. Tespit çatalı
2. Bölme levhası bağlantı parçası
3. Durulama deposu hortum kancası
3. Hortumun diğer ucunu, bir hortum kelepçesiyle durulama pompasının üzerindeki alt hortum kancasına sabitleyin (Şekil 11).

4. Durulama pompası kapağını pompanın üstüne takın ve 2 kopilyayla sabitleyin.

6

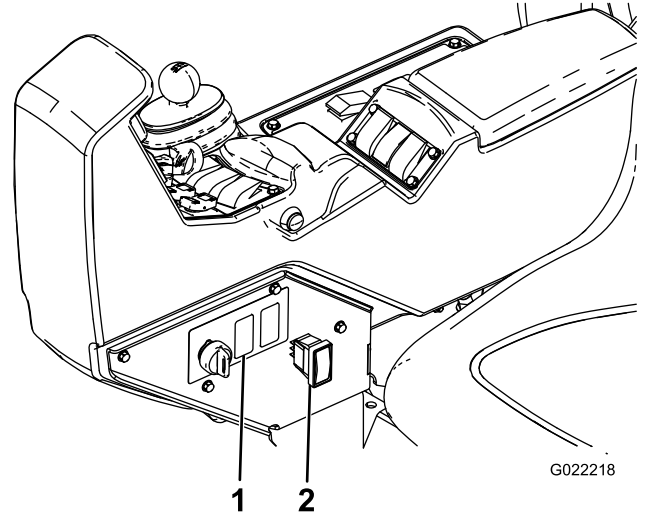
Gösterge Paneli Düğmesinin Takılması

Bu prosedür için gerekli parçalar:

- | | |
|---|-------------------------|
| 1 | Gösterge paneli düğmesi |
|---|-------------------------|

Gösterge Paneli Düğmesini Takın

1. Püskürtme makinesi konsolunun yanındaki durulama deposunun tapasını bulun ve yerinden çıkarın (Şekil 13).



Şekil 13

1. Gösterge panelindeki delik 2. Gösterge paneli düğmesi

2. Paneli konsola sabitleyen cıvataları sökün ve saklayın.
3. Ana kablo demetinde Rinse Tank (Durulama Deposu) yazan kutu konnektörünü bulun ve konsol kolunun yanındaki açık deliğe yönlendirin.
4. Düğmeyi, konsol üzerinden kutu konnektörüne takın (Şekil 13).

Not: Düğmenin doğru yönlendirildiğini kontrol edin; yukarı basılıyken etkin, aşağı basılıyken ise devre dışı kalmalıdır.

5. Düğmeyi gösterge paneline doğru iterek yerine monte edin.
6. Paneli, daha önce söktüğünüz cıvataları kullanarak konsola sabitleyin.

Çalıştırma

Depo Temizleme ve Durulama Seti kullanıldığında bir durulama artığı; yani artık kimyasallardan oluşan seyreltilmiş bir solüsyon ortaya çıkacaktır. Pek çok durumda, bu durulama artığı işlenmiş alanlara sürülebilir. Fakat, bunu yapmadan önce, işlenen alanlara seyreltilmiş solüsyon uygulamanın ürün performansını olumsuz etkilemeyeceğinden emin olmak için ilgili kimyasal maddelerin üreticilerine danışın.

Önemli: Depo Temizleme ve Durulama Setinin kullanım amacı kimyasallar ana depoya gerektiği gibi doldurulmayınca ortaya çıkan topaklaşmış ıslatılabilir tozları veya "suda çözünebilir" kimyasalları söküp çıkarmak değildir.

Kontroller

Depo Temizleme ve Durulama Seti 3 konumlu bir anahtarla kontrol edilir.

- **Yukarı:** Durulama pompası açıktır, anahtar yukarı konuma kilitlenir ve gecikme sayacı etkinleşir.
- **Boş (Orta):** Durulama pompası kapalıdır ve anahtar orta konumdadır.
- **Aşağı:** Durulama pompası açıktır, anahtar aşağı konumda tutulmalıdır ve gecikme sayacı etkinleşmez.

Zamanlanmış bir durulama başlatmak için anahtarı yukarı bastırın. Pompa 60 saniye çalışır ve durulama deposunun içeriğinin yaklaşık 1/3'ünü ana depoya pompalar. Bu süre boyunca anahtar yukarı konumda kalır. 60 saniye sonra pompanın çalışması durur. Anahtar, orta veya Boş konuma hareket ettirmenize kadar yukarı konumda kalacaktır.

Anahtar **Boş** konumundayken, pompaya enerji verilmez ve durulama seti kapanır.

Geçici anahtara çevrim yaptırmak için anahtarı aşağı basın. Anahtarın aşağı konumda kaldığı süre boyunca pompaya enerji verilir. Basıncı boşaltın; anahtar boş konuma geçer ve pompaya enerji verilmez. Anahtar aşağı konumdayken pompa çalışacaktır.

Deponun Doldurulması

Püskürtme makinesini düz bir zemine konuşturarak, park frenini etkinleştirin, pompayı durdurun, motoru kapatın ve kontak anahtarını çıkarın.

Durulama deposu kapağını kaldırın ve depoyu yaklaşık 66 litre temiz suyla doldurun. Kapağın değiştirilmesi

Önemli: 66 litrelik durulama deposu sadece temiz suyla doldurulmalıdır. Durulama deposuna başka

maddeler koyulması emniyet riski yaratabilir ve/veya makineye hasar verebilir.

Durulama Çevriminin Kullanılması

Durulama çevriminin kullanılması, aracın durulama işlemleri sırasında hareket edebilmesine imkan tanır.

1. Durulama pompasını açın:
 - Zamanlanmış durulama için Yukarı konumunu kullanın
 - Veya, istediğiniz süre boyunca anahtarı Aşağı konumda tutun.
2. Pompa depoya 22 litre su doldurduktan sonra, kullanıcı karıştırma çevrimine temiz su koymak için karıştırma anahtarını kullanabilir.
3. Durulama artığını yerel ve ulusal yönetmeliklere göre pompalayarak boşaltın. Bunun için;
 - Durulama artığını ana depo boşalana kadar boom'lardan püskürtün.
 - Veya, ana deponun içeriğini uygun bir kaba boşaltın ve seyreltilmiş solüsyonu yerel ve ulusal yönetmeliklere göre bertaraf edin.

Not: Gerekliyse veya 2 zamanlanmış durulama çevrimi için durulama çevrimini tekrarlayın.

Bakım

Durulama Pompası Filtresinin Kontrol Edilmesi

Servis Aralığı: İlk 5 saatten sonra

Her 50 saatte

Filtreyi hasar izlerine karşı kontrol edin. Hasar tespit ederseniz filtreyi yenisiyle değiştirin.

Durulama Sisteminin Sızıntı ve Hasara Karşı Kontrol Edilmesi

Servis Aralığı: Her kullanımdan önce veya
günlük—Hortumu sızıntılara karşı
kontrol edin.

İlk 5 saatten sonra—Hortumları hasara karşı
kontrol edin.

Her 100 saatte—Hortumları ve O-halkaları
hasara karşı kontrol edin.

İlk 5 saatlik çalışmadan sonra, tüm hortumları ve bağlantıları sızıntı ve hasar izlerine karşı kontrol edin. Hortum kelepçelerini ve tespit çatallarını kontrol edin. Tüm bağlantıların sağlam olduğunu teyit edin. Varsa hasarlı parçaları yenileriyle değiştirin. Bu kontrolü, durulama sisteminin her kullanımından önce tekrarlayın.

100 çalışma saatinden sonra tüm hortumları ve O-halkaları kontrol edin. Varsa hasarlı parçaları yenileriyle değiştirin.

Yedek parçaları temin etmek için yetkili Toro bayinize danışın.

Durulama Deposu Kayışlarının Kontrol Edilmesi

Servis Aralığı: İlk saatten sonra—Durulama deposu
kayışlarını kontrol edin.

Ana depo suyla doldurulduktan sonra, depo kayışlarında herhangi bir boşluk olup olmadığını kontrol edin. Kayışlar gevşemişse, kayışların en üst kısmındaki sabitleme elemanlarını depoya aynı hizaya gelene kadar sıkın. **Aşırı sıkmayın.**

Önemli: Depo kayışı sabitleme elemanlarının aşırı sıkılması kayışların deforme olmasına ve hasar görmesine yol açabilir.

Depolama

30 gün veya daha uzun süreli depolamalardan önce pompa giriş hattını, çıkış hattını ve filtre hattını boşaltın.

Notlar:

Şirket Kuruluşu Beyanı

Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, aşağıdaki ünitelerin, ilgili Uygunluk Beyanlarında belirtildiği gibi, çeşitli Toro modelleriyle birlikte verilen talimatlara uygun olarak takıldıkları takdirde, listelenen direktiflere uygun olduklarını beyan eder.

Model Numarası	Seri Numarası	Ürün Açıklaması	Fatura Açıklaması	Genel Açıklama	Talimat
41208	315000001 ve Üstü	Depo Temizleme ve Durulama Seti, Multi Pro 1750 Çim Püskürtme Makinesi	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Püskürtme Makinesi Aksesuarları	2006/42/EC, 2004/108/EC (20 Nisan 2016'ya kadar geçerli), 2014/30/EU (20 Nisan 2016'dan sonra geçerli)

İlgili teknik dokümantasyon, 2006/42/EC Ek VII Bölüm B'de şart koşulduğu şekilde derlenmiştir.

Ulusal makamlar tarafından talep edilmesi halinde, bu kısmen tamamlanmış makineyle ilgili bilgileri iletmeyi taahhüt ederiz. Bilgiler, elektronik yolla iletilecektir.

Bu makine, ilgili Uygunluk Beyanında belirtildiği gibi ve ilgili tüm Direktiflere uygun olduğunun beyan edilebilecek şekilde tüm talimatlara uygun olarak onaylı Toro modellerine eklenmeden hizmete sokulmayacaktır.

Sertifikalı:



Tom Langworthy
Baş Mühendis
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Kasım 3, 2022

Yetkili Temsilci:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA, aşağıdaki ünitelerin, ilgili Uygunluk Beyanlarında belirtildiği gibi, çeşitli Toro modelleriyle birlikte verilen talimatlara uygun olarak takıldıkları takdirde, listelenen yönetmeliklere uygun olduklarını beyan eder.

Model Numarası	Seri Numarası	Ürün Açıklaması	Fatura Açıklaması	Genel Açıklama	Talimat
41208	315000001 ve Üstü	Depo Temizleme ve Durulama Seti, Multi Pro 1750 Çim Püskürtme Makinesi	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Püskürtme Makinesi Aksesuarları	S.I. 2008 No. 1597, S.I. 2016 No. 1091

İlgili teknik dokümantasyon, S.I. 2008 No. 1597 ile şart koşulduğu şekilde derlenmiştir.

Ulusal makamlar tarafından talep edilmesi halinde, bu kısmen tamamlanmış makineyle ilgili bilgileri iletmeyi taahhüt ederiz. Bilgiler, elektronik yolla iletilecektir.

Bu makine, ilgili tüm Yönetmeliklere uygun olduğu beyan edilmiş olsa bile, onaylanmış Toro modellerine ilgili Uygunluk Beyanında belirtildiği gibi ve tüm talimatlara uygun olarak entegre edilene kadar hizmete alınmamalıdır.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Yetkili Temsilci:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom



Tom Langworthy
Baş Mühendis
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Kasım 3, 2022